

Tout envoi d'argent et toutes les lettres se rapportant à la publicité doivent être adressés à l'administration.

ABONNEMENTS

	UN AN	SIX MOIS
Ltq.	Ltq.	
Constantinople.....	9	5
Province.....	11	6
Etranger frs.....	100	frs....60

# LE BOSPHORE

Cassez dire : laissez-nous blâmer, condamner, emprisonner, laissez-nous pendre, mais publiez votre pensée  
PAUL-LOUIS GOURIER

2me Année  
Numéro 580  
MARDI  
4 OCTOBRE 1921  
Le No 100 PARAS

RÉDACTION-ADMINISTRATION  
Péra, Rue de Petits-Champs, N° 5  
TELEGRAMMES "BOSPHORE" PERA  
Téléphone Péra 2689

Journal Politique, Littéraire et Financier  
ORGANE FRANÇAIS INDÉPENDANT  
Directeur-Propriétaire MICHEL PAILLARÈS

## L'ALLEMAGNE NE PAYERA PAS!

Une concentration des partis politiques, à l'exclusion des éléments d'extrême droite et de ceux d'extrême gauche, est à l'ordre du jour en Allemagne. Elle a pour objet de faire disparaître, si possible, une anomalie qui ne laisse pas d'être assez étrange. Le Reich possède un gouvernement d'Empire, orienté à gauche du fait même que les socialistes majoritaires et les démocrates, quoique trop faibles à eux seuls pour garder le pouvoir, sont non seulement des éléments constitutifs mais des bases de la majorité ministérielle. Par contre, les deux États confédérés les plus importants de la République impériale, la Prusse et la Bavière, qui représentent les deux tiers de la population de l'Allemagne, ont des gouvernements orientés à droite.

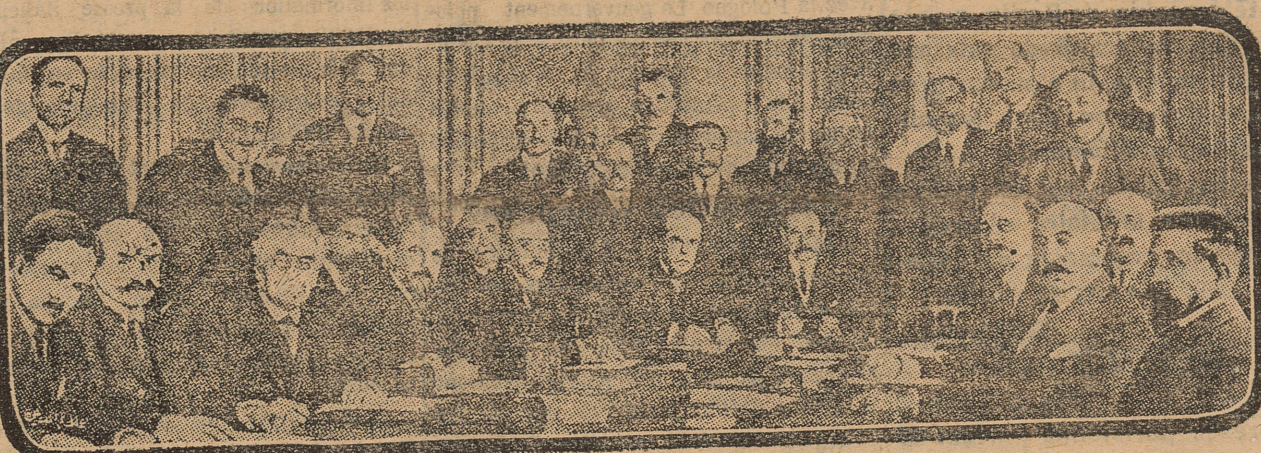
La Bavière est même fortement réactionnaire, dans toute la force du terme, mais, vu les idées séparatistes qui tendent à y prédominer, elle ne saurait exercer qu'une action indirecte, par ricochet en quelque sorte, sur les combinaisons parlementaires susceptibles d'amener des modifications, dans un sens ou un autre, de la politique intérieure du Reich. Il en est tout autrement de la Prusse, qui est le fondement, qui est l'ossature, qui est l'armature de l'unité germanique.

Jusqu'ici, M. Stegerwald, catholique de droite, président du conseil des ministres prussien, ne voulait d'aucune façon entendre parler d'une collaboration quelconque avec les socialistes. A la veille du congrès majoritaire de Gorlitz, il renouvelait encore son exclusive contre eux — et il se posait en adversaire résolu du chancelier Wirth qu'il estimait trop inféodé à ceux-ci. Aujourd'hui, les majoritaires ayant, sur la proposition de Scheidemann, décidé repousser tout pacte avec les Indépendants et de travailler de concert avec les partis conservateurs à la défense républicaine, tout est changé. A la suite de M. Stresemann, le chef du parti populiste, les anciens nationaux-libéraux, les fidèles de Bismarck, M. Stegerwald a accepté l'idée d'une coopération des partis conservateurs avec les majoritaires.

Ce sera la reconstitution d'un « bloc du milieu » où les éléments bourgeois se trouvant en grande majorité, annihileraient l'élément majoritaire, fatalement obligé de se traîner à sa remorque. M. Wirth, si toutefois il reste au pouvoir, sera le prisonnier de M. Stresemann et de M. Stegerwald. Ce dernier a tenu à expliquer dans la Germania, l'organe attitré du Centre, les motifs de son évolution. Il avait combattu les tendances de M. Wirth vers une coalition qui aurait embrassé depuis le Centre jusqu'aux Indépendants. Le congrès de Gorlitz y ayant mis bon ordre « en éliminant les principaux obstacles à une base gouvernementale large », disposant d'une aile ouvrière forte, c'est, concluait-il, pour M. Wirth que les combats.

Il est vrai que lui et M. Stresemann combattent d'une drôle de façon pour M. Wirth. Ils s'attacheraient à le discréditer et chercheraient à le renverser qu'ils n'en useraient pas autrement avec lui. Pour eux, le moment n'est pas venu de parler de la monarchie. « L'empereur, a dit M. Stresemann, ne peut pas être l'empereur d'une minorité. » Les socialistes, qui se flattent de faire tirer les marrons du feu à leur profit par les conservateurs, sont destinés, dans la pensée de ceux-ci, à n'être que les fournisseurs plus ou moins inconscients d'une restauration monarchique. Pour M. Stegerwald, il faut d'abord retrouver la liberté nationale. Tant que l'Allemagne ne sera pas libérée des Alliés, elle ne pourra rétablir la monarchie si elle le

## La réunion des ambassadeurs à Paris



On confirme le départ prochain pour Londres de M. Gounaris. L'arrivée dans la capitale anglaise du président du conseil hellénique n'est pas sans rapport avec des pourparlers de paix qui pourraient peut-être devenir sous peu une heureuse réalité. En tout cas, le Conseil suprême et même la réunion des ambassadeurs auront certainement à s'occuper de la question orientale.

## La guerre en Anatolie

Communiqués officiels helléniques  
30 septembre

Un détachement de cavalerie ennemie, pénétrant dans nos lignes, a fait sauter six rails de la voie ferrée Afion-Karahissar-Kutahia, qui ont été aussitôt remplacés.

Le calme règne sur le front.

Généralissime PAPOULAS

1er octobre.

Front d'Eske-Chéhir. — Une de nos reconnaissances d'offensive a dispersé une concentration ennemie à notre gauche. Le calme règne sur le reste du front.

Généralissime PAPOULAS

M. Stratos reçu par le roi

Athènes, 2 octobre.

M. Stratos a demandé à être reçu par le roi à qui il a exposé son point de vue sur la situation. M. Stratos a relevé la nécessité de convoquer l'Assemblée nationale afin que M. Gounaris rende compte de la situation diplomatique.

Les cercles politiques commentent diversement cette audience. — (Paris).

## Déclarations du gouverneur d'Ismidt

Le correspondant du Terdjuman communique à ce journal des déclarations que lui a faites Mehmed Emine bey, gouverneur intérimaire d'Ismidt :

— Je suis très content de voir venir ici des journalistes de Constantinople. Cela leur permet de se rendre compte de la véritable situation. En effet, ceux qui entendent parler là-bas de l'administration en Anatolie se figurent toute sorte de choses. Or cette administration est bien simple et tout son mérite est dans cette simplicité. Vous ne pouvez vous imaginer à quel point nous étions faibles au début. On ne saurait se faire facilement une idée du travail accompli, en un laps de temps si court, par l'Anatolie qui a porté de si rudes coups aux Hellènes à In-Ennu et sur le Sakaria.

— Est-il vrai que sans les munitions envoyées par les Russes, notre armée ne serait pas en état de continuer la guerre?

— Non, non. Je vous assure qu'aussi bien sous le rapport des armes, des munitions que de tout autre matériel, notre armée est largement pourvue et parfaitement en mesure de se suffire pendant des années. Les munitions et le matériel achetés à l'étranger ne sont pas aussi importants qu'on le dit.

— Et l'armée hellène?

— Elle a trop souffert, et elle est actuellement réduite à l'état de squelette.

## FRANCE ET TURQUIE

Les prisonniers internés en Asie Mineure  
Constantinople, 2. T. H. R. — Les autorités d'Angora ont décidé le 30 septembre de libérer immédiatement la totalité des prisonniers et détenus français internés en Asie Mineure. Le gouvernement français en a été officiellement avisé. Il donne, de son côté, des ordres pour la libération des prisonniers turcs.

## Au patriarcat oecuménique

### A la mémoire de feu le roi Pierre de Serbie

Dimanche matin, ainsi que nous l'avions annoncé, une messe solennelle de Requiem a été célébrée au patriarcat oecuménique du Phanar à la mémoire de feu le roi Pierre de Serbie. S. G. le locum-tenens a officié, entouré des métropolitains d'Amassia, d'Angora, de Pissidie, de Silivrie, de Dardanelles et de Kerkirli.

M. Chaponnitch, haut-commissaire de Serbie, a assisté à cette cérémonie avec tout le personnel du haut-commissariat. M. Liatis représentait le haut-commissariat de Grèce. Une nombreuse assistance garnissait l'église patriarcale.

A l'issue du service, Mgr Nicolas, locum-tenens de la Grande Eglise a reçu le haut-commissaire de Serbie dans la salle du grand synodicon, ainsi que les autres personnalités officielles et a prononcé l'éloge du défunt roi en des termes où l'entente serbo-grecque a été chaleureusement exaltée.

M. Chaponnitch a remercié la Grande Eglise du Phanar de cette attention à laquelle la nation serbe sera sensible et a été reconduit avec de grands honneurs.

## Le maréchal Foch

Paris, 1. T. H. R. — Le correspondant du Morning Post en France, qui fut pendant la guerre en relations avec le maréchal Foch, rappelle que le généralissime des armées alliées aura soixante-dix ans le 2 octobre.

A cette occasion, écrit le Morning Post, les meilleurs vœux de tous les pays alliés iront au grand soldat, qui a eu réaliser toutes les espérances, que son pays et tous les alliés avaient fondées sur lui.

## Les non musulmans d'Anatolie

Le bureau de recrutement anatolien ont été informés que la taxe d'exonération ne sera pas acceptée pour les non musulmans appartenant aux nouvelles classes que le gouvernement d'Angora se propose d'appeler sous les drapeaux. Ces hommes seront employés en partie dans les services d'étape et de ravitaillement, et en partie dans les bataillons ouvriers.

## LE ROSCH HASCHANA (5683)

La Nation d'Israël a célébré hier, et la fête continue aujourd'hui, Rosch Haschana, le 1er de l'An de l'humanité. Nous sommes en effet entrés hier, si nous en croyons la Genèse, dans l'an 5683 de la création de l'Homme. Nous n'écrivons pas de la création du monde, ainsi que dit la Nation, l'organe israélite de notre ville. Car il n'est plus personne même parmi les plus croyants, aussi bien chez les Israélites que parmi les Chrétiens qui admettent tous deux, sans contestation, l'authenticité de l'Ancien Testament, pour croire que l'univers ne date que de six mille ans environ. La science est venue détruire bien des interprétations erronées, et, d'ailleurs, il était difficile d'interpréter comme une période de vingt-quatre heures le mot jour qu'emploie la Genèse pour les diverses phases de la Création. Pour établir la mesure du temps que nous nommons le jour, il faut admettre l'existence du soleil et tout le système de rotation de notre planète. Or, le soleil ne fut pas créé d'après la Bible elle-même, le premier jour de la Création.

Les calculs établissant que nous nous trouvons en l'an 5683, depuis la création d'Adam, sont-ils exacts, en ne nous occupant que des textes de la Bible? Là encore, il y a contestation. Le grand-rabbin, S. Em. Moïse Bindjarano, publiait l'autre jour avec sa haute compétence, à propos de l'âge des patriarches, un article remarqué où l'on voit bien combien il est difficile de se mettre d'accord même sur des questions de chiffres.

En tout cas, le texte si laconique et cependant si entier, de la Genèse, fut lu hier dans toutes les synagogues du monde. Israël s'est souvenu, dans le recueillement et la prière, qu'il fut le peuple choisi par Dieu pour recevoir les bases et les premiers éléments de la révélation divine, c'est-à-dire de la manifestation de Dieu à l'homme, sa création, faite à son image et à sa ressemblance, donnée comme Lui d'intelligence et de volonté, et appelé par là même à la connaissance de Son Etre incréé, de Sa beauté éternelle, de celle beauté dont St Augustin disait : trop tard je l'ai aimée, sero nimis te amavi. Unique destinée, mais combien magnifique et que l'on peut hélas ! manquer mais que nul ne peut changer.

Avec ce qui fait la gloire incontestée de ses origines, Israël a chanté aussi, en employant le langage inspiré de ses Prophètes, ses douleurs et ses espérances. Si on a retenu de cris de douleurs, comme de paroles de foi et de réconfort. Souffrir, se souvenir et espérer, n'est-ce pas là le propre même de l'humanité et qui, mieux que les David, les Jérémie, les Isaïe, les Ezéchiel ont compris et rendu dans le langage l'âme humaine.

La pensée d'Israël reste plus précise depuis que la déclaration Balfour est venue déterminer le but de son effort. La Palestine, terre chabée par les aïeux, n'est plus comme jadis l'objet de simples rêves, mais tend à devenir l'heureuse réalité de demain. Si on, la Cité de Paix, la Cité de Dieu, va voir ses murs se dresser à nouveau, dans l'allégresse d'Israël. Aussi, comprenons-nous la joie des Sionistes, leur enthousiasme, l'ardeur qu'ils mettent dans leur propagande. Le Congrès de Carlsbad montre l'union d'Israël dans le désir légitime de se créer une patrie terrestre. Et cependant nous craignons que, là encore, comme jadis en Argentine, la désillusion ne vienne rapidement décourager les plus ardents. C'est que l'erreur d'Israël ne date pas d'hier. Elle est faite de siècles. Israël a cru que la Jérusalem chantée par les Prophètes se limitait à une petite ville de quelques milliers d'âmes, que son royaume, véritable royaume de Dieu, se bornait à englober dans son sein une infime partie de l'humanité. L'Oint du Seigneur, dont parle David et qui devait diriger ce royaume, se ramenait aux proportions d'un roitelet dont l'autorité n'allait peut-être pas dépasser les rives du Jourdain. C'était et c'est

## LES MATINALES

Il est bon dans notre profession d'avoir des correspondants spirituels qui vous dispensent de réfléchir longuement à l'article à faire. Comme je me proposais d'écrire quelques lignes, bien senties naturellement et avec l'esprit spécial qui me caractérise sur la suicidomanie et ses victimes, un ami philosophe, lisant peut-être dans ma pensée, me faisait tenir une page où, après avoir constaté qu'il n'y a pas de jour qui ne soit marqué d'un suicide, il consignait des réflexions comme celles-ci :

Il y a plusieurs façons de se suicider. Le choix en est laissé à chaque individu. Il n'y a que le résultat qui compte.

On peut se tuer chez soi. On peut se tuer dans un lieu public quelconque. On peut encore se tuer chez un ami. Mais il ne faut s'y résoudre que lorsqu'on a une raison valable d'être désagréable à cet ami.

Il vaut mieux ne pas se tuer chez sa maîtresse.

Si c'est une femme mariée, cela peut éveiller des soupçons dans l'âme de son mari.

Si c'est une demi-mondaine, cela peut faire de la peine à ses vieux parents qui ignorent qu'elle fait la noce.

Lorsqu'on se donne la mort, il est bon d'avoir quelque argent sur soi, afin d'éviter des frais à ceux qui voudront bien s'occuper de transporter votre corps.

Il est surtout indispensable d'être bien vêtu. On est en effet appelé à recevoir tant de visites. Une mit e correcte est de rigueur, comme recommandant certaines invitations moins macabres.

Il ne faut jamais se laisser aller à écrire une longue lettre pour exprimer les raisons de son geste et à faire un tableau complaisant des misères de l'existence.

Si on en a assez de la vie, ce n'est pas une raison pour en dégoûter les autres...

VIDI

## Les territoires occupés

Athènes, 2 octobre

Le haut-commissaire à Smyrne, M. Sterghiadis, doit y retourner dans quelques jours. Selon les journaux, les conférences ministérielles qui se poursuivent depuis quelques jours ne concernent nullement l'annexion des territoires occupés mais simplement l'organisation plus rationnelle des différentes branches des services, de façon à permettre d'assurer l'ordre public avec le moins de troupes possible. Tout ce travail d'organisation sera fait par M. Sterghiadis, dont la juridiction sera probablement étendue aux territoires occupés.

Bureau de presse du Haut-Commissariat de Grèce

## Communiqués nationalistes

30 Septembre

Des combats favorables à nos armes ont continué avec l'ennemi occupé à des travaux de fortification sur la nouvelle ligne située à proximité d'Eske-Chéhir et où l'adversaire s'est retiré.

Dans le secteur d'Afion Karahissar, feu d'artillerie et d'infanterie.

1er octobre

Malgré des pluies continuelles de jour et de nuit, l'ennemi a été rejeté et poursuivi de la ligne de Surmenli et de Karahissar, dans le secteur d'Afion-Karahissar, jusqu'aux abords de cette dernière ville.

Kara-Fatma

Du Terdjuman :

Notre héros, qui dirigeait une bande de 700 à 800 hommes, ayant reçu sept blessures, a été amené à Guelek, pour être soigné.

## Bekir Samy bey en mission

D'après certaines informations Bekir Samy bey serait une fois encore chargé par les kémalistes de se rendre en Europe, en mission spéciale.

## Chez les kémalistes

### Sur le littoral anatolien

Vu la grande quantité de céréales expédiées ces derniers jours en Russie soviétique, et la réquisition du 40 o/o des stocks se trouvant entre les mains de la population, le prix du blé et du pain a haussé sur le littoral de la mer Noire. Afin d'éviter une plus grande hausse et prévenir une crise, le commissariat des affaires économiques a demandé à celui de la défense nationale les moyens de transport nécessaires à l'envoi vers la côte d'une partie des céréales emmagasinées dans les régions d'Angora, Yozgad, Sivas, Diarbékir, Koniah et autres grands centres producteurs.

L'Anatolie a commencé d'appliquer l'heure d'hiver depuis le 22 septembre.

Ibrahim Haliloff, le nouveau représentant diplomatique de l'Azerbaïdjan à Angora, est arrivé à Trébizonde.

Des casernes sont en train d'être construites à une heure d'Adalia, dans la plaine de Manavoglou.

Le colonel Fahreddine bey, commandant d'un corps d'armée kémaliste, a été promu général de brigade.



encore méconnaître singulièrement la pensée prophétique. C'est surtout ramener à de bien modestes proportions la pensée divine.

La Sion tant chantée, c'est l'Humanité rachetée, ayant lavé la honte de la tâche originelle dans le sang de l'agneau, dont le sacrifice d'Abraham et l'agneau de la Pessah ne sont que les très humbles figures, de cette même Humanité qui a repris à la suite de son divin Rédempteur sa marche brisée par la faute d'Adam vers la Jérusalem céleste, la vraie Cité de Dieu, la Ville de paix aux assises de jaspe et de diamant dont la vue a ébloui les Prophètes et dans laquelle seule l'homme atteindra toute la splendeur enfin réalisée de son éternelle destinée.

François Psalty

## La déportation des Arméniens de Zeitoun

On lit dans les Débats :

On sait que le gouvernement kémaliste avait dernièrement envoyé des troupes pour assiéger le Zeitoun où étaient renfermés, après la victoire des Alliés 1.500 ou 2.000 personnes, le reste des 15.000 habitants de Zeitoun et des environs ayant péri, pendant la guerre, le long du calvaire des déportations.

Après le départ des troupes françaises qui ont un moment occupé le Zeitoun, les Arméniens qui y restaient ont accepté de redevenir sujets turcs, mais ils voulaient garder les quelques armes qu'ils possédaient pour se défendre en cas d'agression de la part des bandes pillardes. Le gouvernement kémaliste, n'ayant point obtenu la livraison de ces armes, a décidé de les prendre par la force, malgré l'attitude paisible et inoffensive que gardaient les Zeitouniotes. Les femmes, les enfants, les vieillards, les infirmes, au nombre de 600 personnes, sont restés dans la ville et se sont rendus aux Turcs les hommes valides se sont retranchés dans les montagnes où ils ont soutenu de longues et après luttes contre les Turcs qui les ont attaqués, et un certain nombre d'entre eux ont pu arriver dans les régions occupées par les Français (118 à Aintab, 23 à Adana). On croyait que ceux qui s'étaient rendus aux Turcs au lieu d'être épargnés. Mais voici le sort atroce qui leur a été réservé d'après une lettre que nous recevons d'Aintab d'un témoin oculaire :

Le gouvernement turc a arrêté et enfermé, le 23 août, dans l'église de Saint-Stéphanos, les six cents Arméniens qu'on avait amenés à Marache, et le lendemain on les a déportés, d'après le système pratiqué pendant la guerre. Les représentants du comité arménien Near East Relief voulaient leur donner au moins quelques provisions pour la route. On ne leur permit pas d'abo d, ensuite, après de vives instances, ils furent autorisés à remettre 50 grammes de pain à chacun. Tous, vieillards, enfants, femmes ont été déportés, et pas une monture n'a été mise à leur disposition.

## A la Société des nations

### Pour la réduction des armements

Genève, 2. T. H. R. — Sur la première question portée à l'ordre du jour, l'Assemblée après avoir entendu le rapport de M. Noblemaire, délégué de la France sur l'organisation du secrétariat et du bureau international du travail, approuve toutes les conclusions de ce travail, et après avoir entendu les observations de MM. Amador (Panama) Renne, délégué de l'Angleterre ; et William Meyer, délégué des Indes, elle vote unanimement ses félicitations à la Commission d'Enquêtes, sur l'organisation du secrétariat et du Bureau International du Travail, pour l'enquête approfondie faite à Genève le 10 avril dernier.

Sur la deuxième question portée à l'ordre du jour, soit la réduction des armements, l'Assemblée entend le rapport de Lord Robert Cecil, au nom de la troisième Commission de l'Assemblée, qui fait ressortir l'intérêt des résolutions, présentées.

M. Bruce délégué australien, déclare nécessaire de réaliser des progrès dans l'œuvre de réduction des armements, qui empêchent de consacrer tous leurs efforts, leur activité économique. M. Bruce cite, comme exemple, que si l'Australie est obligée de consacrer une grande partie de ses ressources à la défense militaire, un grave malaise en résultera pour l'Europe, à qui l'Australie fournit d'importantes matières premières.

M. Branting délégué de Suède, fait res-

## NOS DÉPÊCHES

### La question irlandaise

Londres, 2 oct.

La presse anglaise enregistrant la nouvelle de l'acceptation par De Valera de participer le 11 oct, à une conférence à Londres déclare unanimement que la solution du problème irlandais, en dépit de toutes les difficultés qu'il comporte, sera obtenue, grâce à la sagacité des hommes d'Etat britanniques.

(Bosphore)

### Etats-Unis et Allemagne

Londres, 2 oct.

On télégraphie de Berlin que la ratification du traité de paix par le congrès américain a produit une profonde impression dans les milieux politiques allemands.

La presse berlinoise dit que ce fait aura une salutaire répercussion dans le commerce de l'Allemagne avec le reste du monde.

(Bosphore)

### Grecs et Turcs

Paris, 2 oct.

La presse parisienne parlant de la question orientale fait remarquer que les kémalistes malgré la rigueur de la saison continueront énergiquement la contre-offensive commencée.

(Bosphore)

### Inauguration de la foire de Lyon

Lyon, 2. T. H. R. — L'inauguration de la foire de Lyon eut lieu en grande pompe, sous la présidence du maire M. Herriot. Y assistaient le délégué officiel de la Roumanie et des représentants étrangers. Des discours furent prononcés sur l'utilité de la foire qui développe les échanges commerciaux et les relations amicales.

sortir au nom de la troisième commission la nécessité que les nations ne continuent pas à augmenter leurs dépenses actuelles pour des armements, qu'une propagande soit entreprise pour développer, dans tous les pays, un esprit raisonnable et loyal de paix, et que la perspective d'une ère meilleure pour l'humanité soit donnée aux classes ouvrières, par la diminution des armements.

M. Schanzer délégué italien, met également en lumière les bienfaits du désarmement pour la paix intérieure des Etats, en évitant de faire supporter aux peuples le fardeau écrasant des dépenses militaires et signale à l'assemblée la diminution des armements déjà effectuée par l'Italie.

M. Noblemaire délégué de France apporte sans réserve son adhésion au nom du gouvernement français, aux propositions de la troisième commission pour la limitation des armements et déclare qu'en acceptant ces propositions, la France reste fidèle à la volonté d'établir une paix solide, hautement manifestée par elle, lors des négociations de Paris à la fin de la guerre mondiale.

M. Noblemaire, affirme la volonté absolue de la France démontrée par l'engagement de M. Léon Bourgeois, d'accepter toutes investigations mutuelles relatives au désarmement, à condition que sa sécurité soit garantie.

M. Noblemaire se déclare persuadé de la possibilité d'une France libre et pacifique vivant aux côtés d'une Allemagne libre et pacifique ; mais il estime que la lutte continue encore en Allemagne en l'esprit de revanche et l'esprit de paix, c'est-à-dire entre les hobereaux et les démocrates. Aussi la France est-elle obligée de supporter le fardeau des armements, uniquement pour garantir la paix. Mais la volonté pacifique du peuple français tout entier est indiscutable. M. Noblemaire déclare que l'affirmation présentée la France comme un Etat militariste constitue un abominable mensonge. M. Noblemaire estime que la meilleure manière d'assurer le désarmement est de chercher à le réaliser progressivement, et déclare que dans cet esprit la délégation française accepte entièrement la proposition de Lord Robert Cecil.

M. Fischer, délégué de l'Angleterre, s'associe entièrement au discours prononcé par M. Noblemaire et affirme la volonté d'union de l'Angleterre avec la France. M. Fischer déclare que cette union des deux peuples constitue une garantie de paix pour le monde.

M. Hymans, délégué de Belgique, approuve pleinement les paroles prononcées par M. Noblemaire, M. Fischer, et déclare être certain d'interpréter les sentiments de toutes les petites nations. Lord Robert Cecil souligne l'importance des

### En Transylvanie

Bucarest, 2. T. H. R. — L'ouverture du théâtre hongrois du Cluj s'est faite avec grande solennité en présence du directeur général des théâtres de Roumanie et des autorités locales. Un banquet fut offert après la représentation en l'honneur du directeur général des théâtres.

### Pologne et Lithuanie

Varsovie, 2. T. H. R. — Le ministre des affaires étrangères affirma devant la Diète l'intention du gouvernement de résoudre pacifiquement la question de Wilna. Il constata que la Lithuanie refusait toujours de nouer des relations amicales avec la Pologne. Le gouvernement polonais considérera comme base solide pour la solution de la question de Wilna, le recours à la consultation populaire que la Lithuanie repoussa. La Diète approuva les déclarations du gouvernement.

### La question irlandaise

Londres, 2. T. H. R. — L'acceptation de la conférence par les sinnefiners est saluée avec satisfaction par les journaux. On croit que la délégation sinnefin sera composée de cinq plénipotentiaires dont M. Arthur Griffith, ministre des affaires étrangères irlandais, sera le président. Il est probable que les délégués britanniques seront aussi au nombre de cinq, avec M. Lloyd George en tête.

Il paraît que le cabinet sinnefin était unanime dans sa décision d'accepter l'invitation, et sa réponse ne fait pas mention de la question de souveraineté et d'indépendance.

Londres, 2. A. T. I. — La presse annonce que De Valera a écrit une lettre privée à M. Lloyd George, lettre dont le contenu n'est pas connu.

Le Times dit que le Premier britannique donnera lecture de cette lettre à un prochain conseil de ministres.

paroles prononcées par M. Noblemaire, auxquelles il donne toute son approbation, et remercie l'assemblée de l'accueil fait à ses propositions.

Sur la proposition de M. Schanzer, l'assemblée adopte ensuite unanimement les résolutions proposées, d'après lesquelles, premièrement la Commission mixte des armements de la Société des nations est priée de faire des propositions en vue de la réduction des armements nationaux. Deuxièmement, une enquête sur les armements des différents pays. Troisièmement, le conseil invitera tous les Etats membres de la Société des nations, et les autres Etats intéressés, à prendre part à la conférence internationale sur la fabrication privée et sur le commerce des armes. Cette conférence devra se réunir dans le plus bref délai possible. Quatrièmement, l'assemblée exprime son vif désir de voir la conférence de désarmement de Washington, insister sur l'importance de ratifier la convention de Saint-Germain relative au trafic des armes. Cinquièmement, la conférence mixte des armements étudiera, s'il est désirable, d'adresser un appel aux savants du monde entier, pour leur demander de publier leurs découvertes sur les gaz toxiques et les questions semblables afin de réduire au minimum à l'avenir, l'emploi de ces moyens de destruction. Sixièmement, l'assemblée demande qu'une propagande en faveur de la réduction des armements soit faite parmi toutes les nations dans les conditions prévues par le pacte.

## Nouvelles de Grèce

### En Thrace

Un rapport du gouvernement général de la Thrace annonce que la colonisation est activement poussée dans cette province et qu'on espère qu'elle sera achevée à la fin d'octobre en ce qui concerne la Thrace Occidentale.

Des milliers de maisons ont été construites et d'autres sont en construction. Outre les crédits attribués aux réfugiés et aux petits propriétaires, des secours extraordinaires leur seront également accordés, soit en matières premières ou en produit de première nécessité.

### Exposition flottante anglaise

La Chambre de Commerce d'Athènes est informée qu'une grande exposition de produits anglais sera organisée sur une flottille de navires qui visiteront les principaux ports du monde.

La Chambre de Commerce d'Athènes a fait des démarches auprès de l'attaché commercial de la légation d'Angleterre pour que cette exposition visite aussi le port du Pirée.

## Autriche et Hongrie

### La médiation de l'Italie

Rome, 2. A. T. I. — La presse italienne annonce que le premier ministre de Tchéco-Slovaquie, M. Benes, a totalement retiré sa proposition de médiation dans le conflit entre la Hongrie et l'Autriche.

Actuellement, dit le *Corriere della Sera*, le ministre des affaires étrangères d'Italie, le marquis Della Torretta, a toute liberté d'action pour mener à bonne fin les engagements que l'Italie a assumés dans le différend entre les gouvernements de Budapest et de Vienne relativement à l'évacuation du Burgenland en faveur de l'Autriche.

Il a été définitivement statué, suivant les informations de la presse italienne, que la Hongrie évacuera le Burgenland contre la cession par l'Autriche en faveur du gouvernement de Budapest de la région d'Oldenburg.

Cette convention sortant des cadres du traité de Trianon et St-Germain, ne saurait être ratifiée par les gouvernements de l'Entente, attendu que les traités de paix étant de droit public, aucune modification n'y pourrait être apportée par voie particulière, sans que les Alliés y accèdent.

C'est pourquoi, dit le *Corriere della Sera* les Alliés ont convenu de soumettre à un plébiscite la question d'Oldenburg. Pendant l'époque plébiscitaire, les forces alliées occuperaient ce territoire.

Vienne, 2. T. H. R. — De nouvelles rencontres se produisent entre les insurgés hongrois et les troupes régulières autrichiennes. Après une courte fusillade, les insurgés se retirèrent, abandonnant des armes, des munitions et des mitrailleuses.

## ECHOS ET NOUVELLES

### COMMUNAUTÉ ARMÉNIENNE

Le Catholicos de Cis a envoyé un long rapport sur la situation des Zeitouniotes. Le conseil des trois chefs spirituels de la nation arménienne a pris, dans sa dernière séance, en considération ce rapport et décidé de faire les démarches nécessaires auprès des autorités compétentes au sujet des vieillards, des femmes et des enfants zeitouniotes déportés d'après le Marache par les kémalistes dans une direction inconnue.

Selon des nouvelles parvenues au Patriarcat, les colonies arméniennes de l'étranger déploient une grande activité en faveur d'activités d'Arménie. Les frères Bakirdjian de Manchester ont envoyé en Arménie par l'entremise du Comité de secours arménien un stock important de vivres et de vêtements.

Miss Ruth Larnet, secrétaire général de la Y. W. C. A., a eu une entrevue avec S. B. Mgr Zaven et a déclaré au patriarche qu'une section d'émigrés a été instituée au sein du Comité en vue d'accorder des facilités aux femmes et jeunes filles arméniennes désirant émigrer en Amérique. Miss Larnet a ajouté que 200 Arméniens dont les passeports avaient été visés par l'ambassade des Etats-Unis à Constantinople ont été empêchés de débarquer en Amérique, le nombre limité des émigrés arméniens pour cette année ayant été atteint. Le Comité du Y. W. C. A. a néanmoins entrepris des démarches auprès du gouvernement américain pour faire rapporter cette décision à titre exceptionnel.

### L'« Information d'Orient »

Sommaire du numéro du 1er oct. 1921.  
1. — Réflexion sur la politique fiscale.  
2. — La Société Ottomane des Téléphones.  
3. — Ressources économiques de l'Asie Mineure (suite et fin). 4. — Electrification de la ville de Bolou. 5. — Compte rendu de la Dette Publique Ottomane. 6. — Commerce extérieur de Constantinople. 7. — Importation et exportation 8. — Echos. 9. — Revue commerciale. 10. — Le marché financier. 11. — La baisse du Lira. 12. — Revue du marché des changes. 13. — La Chambre de compensation de Constantinople. 14. — Le marché du charbon. 15. — Bibliographie (Le Guide Sam). 16. — Le marché : Essences et pétroles, Métaux, Matériaux de construction, Produits chimiques et pharmaceutiques, Matériel électrique, Coûtils, Peaux et laines.

### Péra Palace Hôtel

Aujourd'hui mardi : A 8 h. 1/2, dîner concert suivi de SAUTERIE.

Sacha, artiste-danseur du King's Georges de la Place Vendôme à Paris, et du Savoy de Londres, de passage à Constantinople, se produira dans ses plus belles danses, et se fera un plaisir de se mettre à la disposition de notre élégante et distinguée clientèle, au cours de nos soirées dansantes et de nos Five O'clock Tea Dancings.

« Toutes les danses nouvelles pour la bonne Société. »

### Franchise douanière

Une nouvelle loi vient d'être promulguée prorogeant jusqu'à la fin du mois de janvier 1922 le délai de la franchise douanière pour les marchandises de première nécessité que le Comité de secours arménien destine aux nécessiteux.

### Les 3 bateaux du Séri-Séfaïn

Les 3 bateaux du Séri-Séfaïn, commandés à Danzig vont quitter ce port à la fin du mois à destination de Constantinople. L'expédition de ces vapeurs a été confiée à une compagnie étrangère qui s'en est chargée pour le prix de 3.840.000 marks.

Les conseils des ministres s'est occupé hier de la question des revendications des employés du Séfaïn.

Le directeur de cette administration a été informé que celle-ci ayant un caractère officiel, il devait prendre les mesures nécessaires par la situation. La commission ad hoc ayant déjà décidé une augmentation de 30 o/o sur les salaires, celle-ci sera appliquée dans quelques jours. Toutefois, les capitaines, mécaniciens et matelots ne sont pas actuellement en service ne pourront pas bénéficier de cette augmentation.

Pour ce qui est de la question de grève, l'administration a informé hier, pour la dernière fois, les employés qu'au cas où ils persisteraient dans leur ligne de conduite illégale, ils seraient immédiatement licenciés.

D'autre part, la direction du Séfaïn a demandé au ministère de la marine de mettre à sa disposition des capitaines, des mécaniciens et matelots pour remplacer les grévistes, le cas échéant.

### Le sandjak de Scutari

Le gouverneur de Scutari, dans le rapport qu'il a présenté au ministère de l'Intérieur au sujet de son inspection dans le sandjak de Scutari, relève que l'enseignement primaire, dans le sandjak précité fait presque entièrement défaut.

Il a été décidé d'accorder des récompenses aux commandants de gendarmerie de Cartal et d'Aladja qui se sont distingués dans la poursuite organisée contre les brigands.

### Une grève en perspective

Trois employés du Séri-Séfaïn et du Chirkéti-Haïé qui avaient présenté une liste de revendications à la direction de ces Sociétés ont été révoqués. A la suite de cette mesure, les autres employés ont déclaré qu'ils proclameraient la grève dans le cas où leurs collègues ne seraient pas réintégrés dans leur poste.

La direction générale de la police ayant fait certaines recommandations aux délégués des employés, ceux-ci ont décidé d'attendre jusqu'à demain l'avis de voir alors regn satisfaction ils mettraient leur projet à exécution.

## L'intelligence de la femme

Dans la Revue de Genève Mme Gina Lombroso étudie avec une modération d'excellent aloi le thème tant discuté de nos jours par les champions du féminisme de la parité intellectuelle chez les deux sexes. Poussant les choses jusqu'à l'extrême, l'antiquité en maintes circonstances nous avait devancé sur ce point : le législateur de Sparte, par exemple, entendait que les femmes partageassent les mêmes droits et les mêmes privilèges que les hommes, et Platon encore, dans sa République, admettait les femmes au gouvernement de l'Etat et même au commandement des troupes.

Mme Lombroso, à des limites beaucoup plus précises, restreint le rôle de ses « coeurs ». En elles, elle exalte comme il est juste la finesse des facultés intuitives. Mais tout n'est pas qu'éloge sans critique dans son étude. Écoutons-la :

Le travail de la femme est imparfait parce qu'elle ne sait pas le corriger, parce que toutes ses idées étant des inspirations, elle ne sait pas en distinguer la valeur relative, l'importance ou l'originalité. Elle manque d'enchaînement dans l'exposition, parce que l'intuition est un jet intermittent qui vient tantôt faible, tantôt fort, sans autre lien que la succession, mais n'est pas une technique de l'esprit. Son expression est souvent confuse parce qu'elle s'explique clairement, exige une mise en ordre rationnelle. L'énoncé des idées intermédiaires qui ont conduit à telle déduction, le procédé, même de la déduction, sont inconnus du plus grand nombre des femmes.

Mais si l'intuition rend les travaux des femmes intermittents et confus, elle permet à la femme de savoir sans apprendre, avec une grande facilité, les choses les plus disparates, et d'inventer sur le champ les solutions pures.

Pendant la guerre, l'on a demandé aux femmes les concours de leur activité, et les hommes ont constaté avec une surprise non dépourvue de quelque envie, combien leurs femmes, leurs filles, leurs sœurs, qu'ils croyaient seulement capa-

## LES DEUX GAMINES

Grand ciné-roman, composé avec un goût bien français par Louis Feuillade et qui porte la marque bien connue Gaumont, fera sensation à Péra où il sera projeté au CINÉ-ÉTOILE le lundi 17 oct.

C'est un joli conte en 13 épisodes qui a été publié par l'Intransigeant et une vingtaine de journaux régionaux français et dont l'action étonnante se déroulera de plus en plus intéressante sous les yeux étonnés des spectateurs pérorés.

Au tragique succède une note comique qui fera rire de bon cœur. L'inénarrable Biscot, entouré des excellents artistes tant aimés du public : Bout de Zan, Michel, Herrmann, etc., ainsi que d'une nouvelle et ravissante étoile Sandra Milowanoff, contribuent à faire de ce film une histoire charmante et bien vécue qui vous fera passer quelques heures fort agréables.

Et quand vous connaîtrez Les deux gamines, vous n'aurez qu'un désir : les revoir

bles de flûter et de danser le tango, se sont vite transformées en infirmières de premier ordre, en organisatrices remarquables, en commerçantes avisées, tout cela par intuition, sans avoir rien étudié à l'avance.

Si elles n'étaient pas ainsi, comment donc feraient les femmes pour tenir leur famille ? La famille est un peu comme l'eau du fleuve qui passe, toujours la même et toujours différente. Les enfants grandissent, le mari vieillit, les ressources augmentent ou diminuent, les saisons varient, le prix des choses changent. C'est grâce à son agilité mentale, à sa facilité de concevoir et de résoudre vite que la femme se tire d'affaire bien mieux que ne le pourrait un homme.

Tout ce qui rend agréable la vie, tout ce qui rend possible de fonder un foyer, d'élever un enfant, a été trouvé spontanément par les femmes. Ce sont elles, qui les premières, ont eu l'idée de cultiver le bit autour de la maison, ce sont elles qui ont eu l'idée d'élever les vaches, les poules ou les brebis, ce sont elles qui ont pénétré la terre pour en faire des marmites, elles qui ont utilisé l'écorce des arbres ou des flocons de coton pour faire des tapis ou des étoffes.

Malgré le nombre de leurs brevets, les hommes sont bien inférieurs aux femmes pour le nombre de la variété des inventions ! Si on ne le reconnaît pas, cela vient justement de la facilité avec laquelle la femme invente et de son peu d'ambition qui lui fait réaliser son invention uniquement pour elle ou pour sa famille, sans l'exploiter plus loin. De même, la nécessité de changer d'occupation desoient complètement un homme. Avocats, banquiers, inventeurs ou industriels, les hommes ont la même chose tous les jours de l'année, et pour réduire encore leur gymnastique mentale, ils ont subdivisé à l'infini leurs professions afin de réduire la variété de ce qu'ils ont à faire.

Applaudissons, sans parti-pris, aux conclusions de Mme Gina Lombroso : « Laissons donc les choses comme les a faites la nature », disons-nous, pour ce, encourir les foudres de Miss Sybil Pankurst. « Entre homme et femme, il n'y a ni supériorité ni infériorité, nous dit-elle encore, il y a une différence. Entre femme et homme il n'y a ni commandement ni servitude mais dépendance réciproque. »

Tenons ceci pour dit et protégeons l'union sacrée.

## En quelques lignes

Le conseil des ministres s'est réuni hier à la Sublime Porte, sous la présidence du grand-vizir et a délibéré au sujet de la situation intérieure et financière.

On mande de Londres à l'*Orient News* que la Chambre belge a rejeté par 29 voix contre 86 un projet de loi accordant aux femmes le droit de vote dans les élections municipales.

Des exercices de tir d'artillerie auront lieu les 5, 6, 7 et 8 octobre à Métérisse-Tchik.

— Lisbonne, 2. T. H. R. — Une tentative de mouvement insurrectionnel échoua ; l'ordre n'est nullement troublé dans tout le Portugal.

— Stetgart, 2. T. H. R. — On annonce de Genève que l'ex-roi de Wurtemberg est décédé.

— Paris, 2. T. H. R. — Le général de division Ragueau, commandant de la 23ème division d'infanterie, est nommé premier sous-chef d'état-major général de l'armée, en remplacement du général Cassouin.

— Bucarest, 2. T. H. R. — L'amiral anglais de Robeck qui visita Bucarest, se rendit à Souina, puis partit pour Constantinople où il recevra sur le bateau amiral la visite de la reine Marie.

Le *Babadik* annonce l'exécution par le tribunal de l'indépendance de Samsoun de 61 personnes dont 57 grecs, 1 arménien et 3 musulmans, impliqués dans les affaires pontiques.

— Une demi-mensualité sera payée à partir de samedi prochain à tous les fonctionnaires, retraités veuves et orphelins.

— La mission diplomatique turque pour Téhéran quittera Constantinople le 17 octobre.

Aucune suite n'est donnée aux communications qui ne portent pas en caractères lisibles la signature et l'adresse de l'expéditeur.



## CHRONIQUE SPORTIVE CONTRE LA BOXE

Nous recevons la lettre suivante :

Il est vrai, en tout cas, qu'il puisse exister encore sur la terre des hommes qui osent vanter les bienfaits de la boxe : diex en quels temps vivons-nous ?

Je suis Arménien aussi, c'est pourquoi je me hâte de venir protester énergiquement contre les prétentions de certains écrivains qui veulent faire de Pacrat un « héros national ».

Il est vraiment ridicule de dire qu'il fut un « espoir ». Je plaiderais mes compatriotes de toute la force de mon âme s'ils pouvaient mettre leur espoir dans les muscles.

Il est malheureux de voir qu'un journaliste se soit permis d'aller jusqu'à faire croire qu'un boxeur pouvait être considéré comme un « symbole de la force nationale ».

Si les médecins sont chargés de la santé physique de leurs semblables, les journalistes ont la charge de la santé morale ; il serait souhaitable que les directeurs des journaux missent plus de soins dans le choix de leurs articles.

Je ne puis rien ajouter à la belle lettre de S. Japhet ; je ne permets pas seulement de demander à ces Messieurs, partisans de la boxe, et qui veulent guider nos masses de vouloir bien raisonner un instant avec moi.

Supposons que la nation arménienne (ou toute autre nation, d'ailleurs) encouragée par l'exemple de son « héros » puisse en donner un jour, 1.000.10.000(1) 100.000 (!!) en quoi sera-t-elle plus grande ou plus utile ?

En allant encore plus loin supposons que ces 100.000 héros puissent porter 1.5 frontières jusqu'aux bords des mers (!) sera-t-elle pour cela plus grande, plus civilisée, plus utile à l'humanité ? Non doute que non. Ce qui est certain, c'est que ce jour-là, il y a beaucoup de chances, qu'elle soit une nation sauvage, car la culture physique intensive seule ne mène qu'à la brutalité.

Il est évident que mon raisonnement est plutôt extravagant, mais c'est pour démontrer à ces Messieurs toute l'absurdité de leur système.

Ah ! le résultat serait bien différent si notre petite nation, saignée à blanc, voulait bien se jeter corps et âme, dans une autre voie, celle de la culture morale et intellectuelle par les sciences et les arts. Qu'elle donne un Pasteur, un Marconi, un Nouguchi etc. et elle deviendra vite grande, libre, grande et de la vraie grandeur.

Tandis que des centaines de milliers de Dampsy, de Carpentier et de Pacrat ne peuvent en rien ennoblir une nation, une poignée de savants et d'artistes peut non seulement sauver la nation arménienne mais être utile encore à l'humanité entière. Et il n'est pas plus difficile de préparer les uns que les autres : il suffit de le vouloir.

C'est dans cette direction et dans celle la seule, que le peuple arménien doit fonder son espoir, c'est dans cette voie qu'elle doit chercher ses héros.

Quant au regret que Pacrat, le m'insolent profondément devant sa tombe, celle d'une autre victime — parmi les millions — de l'aberration humaine.

Veuillez agréer, etc.

GLOBE TROTTER

## REVUE DE LA PRESSE

### PRESSE TURQUE

#### Les Albanais devraient nous servir d'exemple

Commentant la dépêche concernant la décision de la Société des Nations favorable à l'Albanie, Ali Kemal bey dit qu'il y a là un grand enseignement pour les Turcs.

Ali Kemal bey estime que les Albanais doivent ce résultat à leur attitude intelligente à l'égard des puissances ententes.

Il s'exprime ainsi :

Laissons le passé et occupons-nous du présent.

Dés que les Albanais acquiescent l'indépendance, ils s'occupent d'une intelligence supérieure l'une par la Serbie, l'autre la Grèce menaçaient l'existence même de l'Albanie.

N'est-il pas étonnant qu'en présence de cette situation, un peuple aussi belliqueux que les Albanais n'ait pas songé uniquement à se défendre par les armes, mais ait cru devoir user aussi de moyens diplomatiques surtout de ces moyens ?

Le premier souci des Albanais fut de s'assurer — même au prix de certains sacrifices consentis au début — la bienveillance des puissances.

#### Pourquoi ne réussissons-nous pas ?

Le *Tevhid* après avoir rendu hommage aux Turcs pour l'attitude qu'il a toujours eue à l'égard de la Turquie, commente l'article de fond de l'organe parisien où il est dit que ni les Hellènes ne l'auraient remporté de victoire militaire décisive, ni les Turcs expulsés les forces grecques de l'Anatolie.

Le *Tevhid* estime que le *Temps* se trompe et qu'il ne juge pas les Turcs à leur valeur réelle.

La feuille d'outre-mer s'exprime ainsi :

Sur qu'elle base le journal français

## DERNIÈRE HEURE

### Audience impériale

Le grand-vezir Tevfik pacha, Ali Riza pacha, ministre de l'intérieur, et Izzet pacha, ministre des affaires étrangères, se sont rendus avant-hier in corpore au palais impérial et ont été reçus en audience par le Sultan. Ils ont longuement conféré avec le Souverain sur la situation politique.

### M. Lloyd George

Londres.—M. Lloyd George met fin à son congé en Ecosse, rentre à Londres le 5 octobre. (T.S.F.)

### Au Sénat américain

Le groupe démocratique au Sénat américain a voté une résolution en faveur de la conférence du désarmement. Le Sénat a décidé de voter le 16 octobre les traités de paix avec l'Allemagne, l'Autriche et la Hongrie. (T.S.F.)

### Au Maroc

On annonce d'Espagne de nouveaux succès au Maroc. Les troupes espagnoles ont fait un grand nombre de prisonniers et occupé Tizrza. (T.S.F.)

### La coalition antibolcheviste des Républiques du Caucase

Genève.—Les 4 Républiques du Caucase se sont coalisées en vue de contraindre les bolcheviks à évacuer leur territoire.—(T.S.F.)

### Le budget de la S.D.N.

Le budget annuel de la Ligue des Nations s'élevant à 1 million de livres sterling a été voté. (T.S.F.)

pour émettre un pareil jugement ?

Contrairement à ce qu'écrivit le *Temps*, nous estimons que les succès obtenus jusqu'ici par les armées turques constituent la meilleure preuve qu'ils en remporteront encore et qu'ils aboutiront au triomphe final.

Le fait d'avoir arrêté une armée d'au moins 200.000 hommes arrivée aux portes d'Angora, de l'avoir battue et forcée à une retraite précipitée n'est-il pas une preuve suffisante de ce dont la bravoure turque est capable ?

### Moderation

A propos des conseils de modération qui sont donnés à la Turquie, l'*Idkam* dit que les prétentions de cette dernière sont loin d'être excessives. Au contraire, elles sont modérées. Pour conclure la paix, la Turquie ne demande que ce à quoi elle a droit légitimement.

La Grèce ne possède aucun droit national sur les territoires qu'elle occupe. Les prétentions ne s'appuient sur aucun droit, de quelque nature que ce soit. Par conséquent, il suffit qu'elle évacue complètement les territoires précités pour que les Turcs fassent preuve d'une très grande modération.

L'*Idkam* termine ainsi :

Les revendications turques n'ont aucun caractère excessif. Elles sont absolument modérées et tout à fait conformes aux idées et aux désirs des amis de la paix.

Pourquoi donc que l'on examine la question ainsi, les conseils de modération ne doivent pas être adressés aux Turcs, mais aux Hellènes. Les Turcs n'ont jamais perdu le sens de la modération.

### PRESSE GRECQUE

#### L'heure des décisions

Examinant la situation au front et commentant les déclarations de M. Gounaris suivant lesquelles il n'est pas question de procéder à un nouvel appel de classes, l'*Emvros* d'Athènes, indépendant, écrit :

« Personne certes ne conteste la supériorité de l'armée hellénique au front. Mais en s'établissant sur la nouvelle ligne peut-elle empêcher l'ennemi de prendre l'initiative des mouvements ? Subissons-nous ses attaques dans une attitude passive ? Dans ce cas, en quoi notre situation différera-t-elle de celle que nous eûmes pendant 12 mois quand nous occupions la zone étroite de la région de Smyrne et où nous étions obligés de supporter par de grands sacrifices, les attaques de l'ennemi ? Dans de telles conditions, la garde d'un front s'étendant sur une longueur de plusieurs centaines de kilomètres, du haut Sargarius et de son embouchure jusqu'au Méandre, exigera beaucoup plus de contingents que pour une guerre offensive où nous aurions toujours l'initiative.

Nous devons espérer que,

l'épuisement militaire et écono-

mique qu'a subi l'ennemi l'obligeront à

### Les émigrés grecs aux Etats-Unis

New-York.—Les émigrés grecs ne seront plus admis cette année ci aux Etats-Unis, le nombre limité par avance en ayant été déjà atteint. (T.S.F.)

### Le cabinet suédois

Les journaux de Suède sont unanimement d'avis que M. Branting sera invité à constituer le nouveau cabinet à la suite de la prépondérance acquise par le parti social-démocrate aux élections. (T.S.F.)

### La conférence de Washington

M. Lloyd George tiendra lundi un conseil de cabinet pour désigner la représentation britannique à la conférence de Washington. Il n'est pas encore certain si M. Lloyd George assistera à la conférence. M. Hughes, secrétaire d'Etat aux affaires étrangères du gouvernement de Washington, a déclaré que les gouvernements seront autorisés à envoyer autant de délégués qu'ils désirent, mais que chaque nation n'aura qu'une seule voix. (T.S.F.)

### Nouvelle émission de papier-monnaie en Russie

Un radiogramme de Moscou annonce que les commissaires ont décidé de procéder à une nouvelle émission de papier-monnaie portant l'inscription, « Un rouble nouveau équivalant à 10 000 roubles anciens. » (T.S.F.)

reconnaître sa situation réelle et à demander la médiation pour la paix. La Grèce qui est victorieuse ne fera pas le premier pas. M. Gounaris ne peut se rendre à Londres et à Paris qu'après une invitation des puissances et non pas sur l'initiative du gouvernement hellénique.

La Grèce, ayant arrêté son avance sur Angora, a montré qu'elle n'entend pas éterniser la guerre ; mais il ne dépend pas d'elle seule de déclarer la guerre terminée.

Tout affaiblissement du front nous éloignerait du jour de la paix alors que son renforcement nous en rapprocherait. C'est au gouvernement à se montrer à la hauteur de la situation, en y faisant face avec fermeté.

### PRESSE ARMENIENNE

#### Le langage des faits

Le *Djagdamard* revenant sur la question soulevée par le délégué persan à la S. D. N. expose une série d'arguments réfutant les idées de celui-ci et prouvant que tous les pachas et les bays qui se sont succédés... n'ont jamais tiré profit des enseignements de l'histoire ni des désastres successifs qui ont fondé sur la Turquie :

C'est pour dissiper les yeux des aveugles volontaires que Lord James Bryce écrivit en 1916 son Livre Bleu consacré par Sir Edward Grey, alors secrétaire d'Etat au Foreign Office, comme un recueil d'arguments décisifs et de renseignements précieux pour les historiens. James Bryce se dressa avec véhémence contre tous les caïmmatiers pour affirmer les sacrifices que les Arméniens — pour rester fidèles à l'ottomanisme — se sont imposés dès le début de la proclamation de la Constitution ottomane en 1908 même après les répres ci vicieuses de 1909 et durant la guerre balkanique au cours de laquelle leur patriotisme a été même l'objet de l'appréciation spéciale des commandants de l'armée turque.

James Bryce prouve catégoriquement qu'il n'y a pas eu de révolution arménienne à Van. Les Arméniens n'ont fait que défendre leurs quartiers contre l'invasion et les massacres des Turcs. La responsabilité de ces événements retombe sur Djeydet bey alors vali de Van. En outre, les déportations avaient déjà commencé en Cilicie lorsque les troubles éclatèrent à Van. Les Arméniens furent déportés de Z. Houn le 8 avril 1915 alors que le 1er coup de feu fut tiré à Van par les Turcs le 20 avril 1915. Les Arméniens se bornèrent partout à la self défense qui a été décidée bien après les mesures infernales prises par le gouvernement. Quant aux volontaires arméniens qui

participèrent à la guerre contre les Turcs, c'étaient des Russes qui servaient dans l'armée du tsar, à l'instar des Arméniens qui furent enrôlés dans l'armée turque.

## FAITS DIVERS

### Un accident tragique à Cadikewy

Un accident tragique est survenu dimanche à Cadikewy et a coûté la vie à un employé des services d'hygiène de la préfecture. Un autre a été blessé. Au moment où une voiture à désinfecter contournait la nouvelle Rue de Cadikewy elle versa brusquement. De l'acide sulfurique se répandit en abondance sur Moustafa et Kemal que l'accident avait projetés à terre. Le premier succomba peu après à ses blessures.

Monsieur Georges Tanqueray, administrateur de la Banque Commerciale de la Méditerranée a la douleur de vous faire part de la mort de Madame

### Félicienne TANQUERAY

son épouse, décédée le 2 octobre, munie des Saints-Sacrements de l'Eglise.

Et vous prie d'assister au service funèbre qui sera célébré en l'Eglise de Sainte-Marie Draperis, le mardi 4 octobre à 3 h. p.m.

### Priez pour elle !

Constantinople, le 2 octobre 1921. Prière de n'envoyer ni fleurs ni couronnes.

Il ne sera pas envoyé de billets de faire-part, le présent avis en tenant lieu.

Monsieur et Madame Joseph Lanza et leurs enfants, les familles Lanza, Giannalva, Bonvicchio, Sfezzo, ainsi que tous les parents et alliés, ont la douleur de vous faire part de la perte cruelle qu'ils viennent d'éprouver en la personne de leur très regrettée

### Marcelle LANZA

leur fille, sœur, nièce, cousine, décédée ce jour, dans sa 18ème année, après une courte et douloureuse maladie, en vous priant de vouloir bien assister à la cérémonie funèbre qui aura lieu demain mardi, 4 octobre 1921, à 4 h. 1/2 précises p.m. à l'Eglise Saint-Antoine.

Constantinople, le 3 octobre 1921.

### MM. Toplis & Harding

ayant reçu l'ordre du

Director of Ordnance Supplies

Armée Britannique à Constantinople mettront aux

### Enchères Publiques

les marchandises suivantes : (dont la plus grande partie est toute neuve) se trouvant en divers dépôts à Constantinople.

Les marchandises seront vendues en lots convenables

### SUR ECHANTILLON

Outils : Haches 8050, Faucilles 700, Pelles 6500 etc., etc.

Equipement Militaire : Lanternes 600, Fours portatifs 3000, Paletots 35, Jupes Ecossais 70, Manteaux 250, Jaquettes 500, Casquettes 6000, Pantalons 260, Gants 300, Flanelles 3700, Chemises 3000, Mouchoirs 5000, Bottes de chasse, de cavalerie et d'infanterie 13.000, Lacets 8000, Semelles en caoutchouc 3700, Cuir 435 livres, etc., etc.

Effets d'hôpital : Bandages 5.000, Tabliers 500, Oreillers 16.000, Couvertures 4.500, Comodes 735, Paravents 430 etc, etc, Diverses Marchandises : Fez 3.000, Cuillères 10.000, Couteaux, Fourchettes, etc, etc.

Les VENTES auront lieu à MOSKOFF HAN, GALATA le 17 et 18 octobre et au Dépôt d'Ordnance, Feneraki le 19 octobre.

Pour permis de visiter les marchandises il faut s'adresser à

### MM. Toplis & Harding

Moskoff Han, Galata, en face de la Douane.—Tél. P. 2925

Un délai de 10 jours est accordé aux acheteurs pour prendre livraison de leur marchandise.

10.000

Réclames durant 365 jours,

à partir de

LTQ. 15

on va mettre sous presse le

## GUIDE TELEPHONIQUE

QUELQUES ESPACES DISPONIBLES

Appeler "Stamboul 1" (Extension 18) ou

s'adresser Téléphone Han, Tahta-Kalé, Stamboul.

Laster, Silbermann et Cie. (Département Maritime)

Service régulier entre Anvers-Constantinople-Mer Noire et service de retour

VAPEURS ATTENDUS : Le s/s *PRUSSIA* venant d'Anvers vers le 5 Oct. partira après déchargement vers le 8 Octobre pour Bourgas, Varna, Constantza, Galatz et Braila, acceptant des marchandises et passagers. SERVICE DE RETOUR : Le s/s *OPLAND* actuellement à Constantinople chargera jusqu'au 5 oct. pour Anvers, Rotterdam, Amsterdam, Hambourg, Dantzig, Riga, Reval et les autres ports de la Baltique. Pour tous renseignements s'adresser à l'Agence Maritime Laster, Silbermann et Cie, Technil Rihim Han, No 13-15. Téléphone Péra 641.

Ligne Sébastopol-Odessa Le s/s *EFFTHIMA* sous pavillon hellène partira samedi prochain le 25/7 courant directement pour Sébastopol et Odessa en acceptant des marchandises et passagers. Pour plus amples renseignements s'adresser au Bureau de M. Christos Anastassiadis sis à Galata, Rue Hail Pacha Sinanli Han 1er étage. Monsieur Ch. Anastassiadis se prête à fournir à Messieurs, les chargeurs les informations voulues sur l'espace et la nature des marchandises à être expédiées et se charge aussi de leur placement pour compte des Messieurs les expéditeurs.

SOCIÉTÉ COMMERCIALE BULGARE DE NAVIGATION A VAPEUR Agence de Constantinople

LIGNE BOURGAS-VARNA

*TSAR FERDINAND* partira de notre port mardi 4 octobre pour Bourgas et Varna, acceptant des passagers de 1ère, 2ème et 3ème classes et des marchandises. Pour tous renseignements s'adresser à l'Agence Générale, Galata 9, Maritime Han, vis-à-vis du Technil Rihim Han, Téléphone Péra 2779. 9062-3

Le vapeur *KYRILLE* partira de notre port le mercredi 5 octobre pour Bourgas et Varna en acceptant des passagers de 1ère, 2ème et 3ème classes et des marchandises. Pour tous renseignements s'adresser à l'Agence Générale, Galata 9, Maritime Han, vis-à-vis du Technil Rihim Han, Téléphone Péra 2779. 881-2

Société hellénique d'entreprises maritimes Navigation A PALIOS Ligne postale régulière de Consople-Smyrne-Le Pirée-Egypte Ligne hebdomadaire

Le bateau rapide postal à lumière électrique *ANTIGONI* disposant de 150 lits de 1ère et 2ème classe, ainsi que des places confortables pour les passagers de 3e cl. partira des quais de Galata, mardi 4 oct. pour Dardanelles, Mételin, Smyrne, Chio, Pirée et Alexandrie acceptant des passagers de 1ère, 2ème et 3ème cl. et des marchandises. Pour tous renseignements s'adresser aux Agents généraux de la susdite Société M. Papadonou, /a /a et Cam-bourdi, quai de Galata, Technil Rihim Han, No 2 Rez-de-ch ussée, Téléphone Péra 2359.

Avis Adjudication Fourniture de Légumes Frais et Denrées D'Epicerie

Le 10 Octobre 1921 à 12 heures Caserne Henrys (Ex-Hôpital Mal-Tépé) près Top-Kapou, il sera procédé à l'adjudication de légumes frais et denrées d'épicerie, pour le 2e Bataillon du 12e Régiment de Tirailleurs Sénégalais, pour une période de trois mois.

Le cahier des charges et autres documents seront visibles au bureau de la Commission des Ordinaires Caserne Henrys, tous les jours de 8 heures à 11 heures, et de 13 heures, à 17 heures, jusqu'au 8 Octobre inclus (Dimanche et Jendi exceptés)

Transfert de Bureaux La Maison HATEM, MACRIS et Co., qui se trouvait avant rue Volvoda, Nichastadjian Han, a transféré provisoirement ses bureaux, rue Zulfarisse, No 19, Galata. Téléphone Péra 2085.

**Du 1er au 8 Octobre**  
MAGIC-CONCERT (Mo N. Kourouf)  
SEMAINE :  
**CINÉ**  
**MAGIC**  
TELEPH. PERA 2943  
**MARION**  
avec FRANCESCA BERTINI  
LES PLUS BEAUX FILMS — LA PLUS BELLE MUSIQUE

### Communiqué de la délégation du gouvernement polonais auprès de la Sublime Porte

Il est porté à la connaissance des intéressés qu'en vertu de l'article 2 de la convention du 9 novembre 1920, intervenue entre la Pologne et la ville libre de Dantzig, le gouvernement polonais a assumé la protection diplomatique et consulaire des citoyens de Dantzig résidant à l'étranger.

Conformément à cette clause, les consuls de Pologne sont chargés de prêter leur protection tant à la personne qu'aux biens de tout individu qui établirait sa qualité de citoyen, son indigénat, et de lui délivrer un passeport polonais.

Les étrangers qui désireraient se rendre à Dantzig ou traverser cette ville, sont tenus de faire viser leurs passeports dans un des consuls de Pologne. 3

### MOUVEMENT DU PORT

#### LLOYD TRIESTINO

Le bateau *MERANO* partira mardi 4 octobre à 4 h. p. m. pour Dardanelles, Salonique, Pirée, Patras, Corfou, Valona, Brindisi, Bari et Trieste.

Le bateau *CELIO* partira samedi 8 octobre (ligne de luxe), (voie canal de Corinthe) pour Pirée, Corfou, Brindisi, Venise et Trieste.

Le bateau *PRAGA* partira lundi 10 octobre à 6 h. p. m. pour Inéboli, Samson, Oudou, Kérassunde, Trébizonde et Batoum.

Le bateau *CALICIA* partira mardi 11 oct., à 9 h. a.m. pour Smyrne, Rhodes, Adalia, Limassol, Larnaca, Mersine, Alexandrette, T. ipoli, Beyrouth, Caïffa, Jaffa, Port-Saïd et Alexandrie.

Le bateau *CARNOLIA*, partira vers le 14 octobre, pour Inéboli, Samson, Oudou, Kérassunde, Trébizonde et Batoum.

Pour plus amples renseignements s'adresser à l'Agence générale du LLOYD TRIESTINO Galata, Moumhané, Téléph. Péra 2127, ou à son Bureau de Péra (Pétra-Palace) Téléphone Péra 2490, à Stamboul, Messadet Han, Tél. Stamboul 255.

### National Steam Navigation Co Ltd of Greece

Le colosse transatlantique

#### KING ALEXANDER

battant pavillon anglais 30.000 tonnes partira le 7 Octobre (Vendredi) à 2 h. p. m. directement pour CONSTANTZA, acceptant des passagers et marchandises.

Pour tous renseignements s'adresser à l'Agence Générale Galata, Omar Abid Han, 2ème étage. Tél. Péra 1820.

### American Near East and Black Sea Line, Inc.

Le transatlantique de luxe

#### ACHOPOLIS

de 15.000 tonnes, disposant de luxueux compartiments de 1ère, 2ème et 3ème classes, ainsi que des cabines de 3ème classe pour 4, 6 et 8 personnes, munies de tout le confort moderne, provenant de NEW-YORK et attendu dans notre port le 21/4 octobre, partira le 22/5 oct. pour CONSTANTZA acceptant des passagers et des marchandises.

A son retour il partira des quais de Galata le 25/8 octobre directement pour NEW-YORK, acceptant des passagers et des marchandises.

Tout billet pour être valable doit porter la signature de l'agent général.

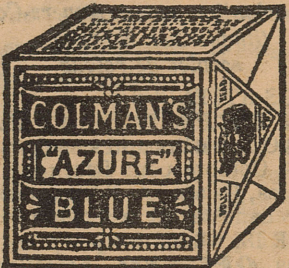
Pour plus amples informations, s'adresser à l'Agent Général M. N. M. Sitaras, Galata, Buyouk Tunnel Han No 17 Tél. Péra 1063.





Quiconque se nettoie la bouche et les dents avec l'Odol se rendra vite compte d'une sensation de fraîcheur et de l'effet salutaire exercé dans la bouche par suite de l'emploi de cette préparation.

**BLEU COLMAN**  
Le Bleu sans pareil



Préserve le linge

Bull's Head

Dépôt Général: J. & J. Colman Ltd  
Consipie Agency, St. Samsar Han

## HERNIE

Le bandage de J. ROUSSEL breveté, sans ressort avec pelote élastique, permet de faire les plus grands efforts physiques, sans avoir les inconvénients des bandages de vieux système.

Vente exclusive à son magasin  
d'ARTICLES d'HYGIÈNE  
Péra, Place du Tunnel,

**J. ROUSSEL**  
Demandez sa brochure illustrée

## OCCASION

A vendre l'immeuble connu sous le nom de Yamali Hamam, d'une superficie de 1530 pics, sis à l'arrêt du tram Tophané, Galata le mardi 4 Octobre, à 3 h. p. m. au Tribunal de paix de Galata.

## ATTENTION!!!

Avec de grands sacrifices ont été parvenus à faire la meilleure façon à raison de

Lts. **18** chez le Md Tailleur au

Raffiné dont la coupe moderne est si reconnue.  
Appt. Damadian au 1er ét.  
au coin d'Asmali Mesjid, 64 Rue de Péra.

## HAUTE COMMISSION DES VENTES

Ministère des finances Téléphone Stamboul 1977  
No 196 Adjudication définitive sous pli fermé  
du lundi 3 Octobre 1921

A l'atelier de réparations d'Aivansérai: 1 motor-boat,  
Au dépôt de fortifications de Piri-Pacha: 1175 kilos de clous à plusieurs pointes.

A la fabrique de Tophané: 7.000 lampions pour illuminations.  
A la direction de la minoterie d'Oun-Capan: 10.100 kilos de fer (daban), 27.408 kilos de fer travaillé.

Au dépôt de vieilleries d'Ahir-Kapou: 716 essieux de roues.  
En face de l'atelier Imdad Kethuda à Balat: Une bouée submergée de 42 tonnes.

Au dépôt de Béharé: 111 pôt (sis).  
Au dépôt de Balat: 448 paquets d'écorces (poullouk) pour voitures; chaque paquet contenant 100 clous, se vendra par kilo.

Au dépôt de Sélimié-Kavak: 2.500 kilos d'écorces avec clavelles.

Au jardin de la fabrique de Tépé Karaaghatch: 20 poutres en sapin de 8 mètres de long et 15 centimètres d'épaisseur ayant le bout en fer.

17 pièces de rails Decauville, de 5 mètres chacune fixée sur des traverses, 1 vieille barque, peinte en blanc, longue de 7 mètres et large d'un mètre 20. 1 vieille barque peinte en bleu, longue de 7 mètres et large de 2 mètres 10.

Au dépôt des matières brutes de Karaaghatch: 3.563 kilos de clous (perchine), 85 fourneaux noir pour forgerons à l'état neuf, 30 voitures pour 1 cheval, 9.000 kilos d'huile (dinguil), 5.900 kilos d'huile (dikra), 1.390 kilos de zirconium.

Au dépôt de Saradjkhané, 500 kilos de papiers glacé d'un côté (pethali).

Au dépôt de constructions d'Oun Capan: 1000 kilos d'étain (ayarli), 728 kilos de métal, 245 kilos d'étain en lingot.

Au dépôt de vêtements de Sultan-Ahmedi 198 vieux bidons de pétrole.

No 197 Adjudication définitive du mercredi 5 Oct. 1921 sous pli fermé

A la fabrique de Zeitun-Bournou: 95 kilos de clous en cuivre à pointes (perchin) contenus dans 19 sacs. 4.000 kilos d'aluminium en lingot, 2.265 kilos de colle-forte, 714 kilos de câbles en coton; dimensions 40 à 50. 1.392 kilos de câbles (kendir) dimensions 40; 400 kilos de clous pour pincettes de diverses dimensions, 4.973 kilos de soufre, 1.018 kilos de cuir tauné (300 pièces), 450 bouteilles de vernis vert, 400 bouteilles de vernis rouge, 2.500 kilos de couleur verte en poudre contenue dans un fût, 1.000 kilos de zirconium, 1.500 kilos de couleur noire bistre, 10.000 kilos de mitraille de cuivre, 6 lanternes de locomotives, 3 lampes Lux usagées, 17 voltmètres avec boîte, 17 ampèremètres avec boîte.

A l'imprimerie militaire; 1947 kilos de papier jaune pour emballage, 3.355 kilos de papier mauve pour emballage, 8000 kilos de papiers pour épiciers.

Au dépôt de San-Stéfano: 33 bidons galvanisés de 200 à 950 kilos (de diverse capacité) 16 bidons en tôle de 200 à 700 kilos (de diverse capacité) 2 dépôts d'eau galvanisés, de 1.650 kilos, ouverts d'un côté.

## UNDERWOOD

La machine à écrire  
Que tôt ou tard vous achèterez  
Peut-être après des expériences coûteuses

Seuls agents: S.P.I. (ex-Fratelli Haim)--Galata Rue Mahmoudie 11 Tél. Péra 1761 Stamboul rue Meydanjik 15-16  
Tél. Stamboul. 562.

## Avis

Imperméables de véritable marque Américaine pour hommes en Ventes chez M. Théodore Photiadès, Tchihili Rihim Han, N. 7. au Rez-de-Chaussée.

Nos abonnés, dont l'abonnement expire, sont priés de vouloir bien le renouveler à temps afin d'éviter toute interruption dans l'envoi du journal.

Gérant Djemil Siouffi, avocat

## E. C. PAUER & C<sup>ie</sup>

Siège Central: GÈNES

SUCCURSALES: Milan, Naples, Trieste, Fiume, Prague, Vienne, Budapest, Zurich, Marseille, Barcelone, Smyrne, Samsoun.

DIRECTION GENERALE POUR L'ORIENT

Erzeroum Han, Stamboul, Téléphone: Stamboul 1175.

Représentants exclusifs des:

J. ARON & Co INC. (New-York)

Exportation de TOUS les produits américains

Union Stearinier Lanza GÈNES. Les plus grandes fabriques de bougies et savons

J. Pradon et Cie. MARSEILLE. Coloniaux, sucres, riz et tous les produits français.

Santos Amaral Lida LISBONNE. La bien renommée fabrique de sardines et de conserves alimentaires.

Fabrique Galetline de TURIN. Les fameux chocolats «Stelone» biscuits et cacao etc., etc.

Avant de placer vos ordres pour n'importe quel article téléphonez à St. 1175

## OTTOMAN-AMERICA LINE

NOUVELLE LIGNE TRANSATLANTIQUE

La seule directe entre Constantinople et New-York dans 14 jours

La superbe transatlantique postal

## GUL DJEMAL

parti de New-York, arrivée à Constantinople le dimanche, 9 octobre, et partira des Quais de Galata mercredi, 12 octobre, sans faute directement pour

## NEW-YORK

Pour renseignements concernant les passages et marchandises s'adresser à l'Agent Général pour tout l'Orient:

THÉODORE PHOTIADÈS

Galata, Tchihili Rihim Han, No 7. Rez-de-chaussée. Tél. Péra 3102.

## Commission interalliée des délégués aux questions économiques

TABLEAU indiquant le prix maximum des Denrées Alimentaires. Valable à partir du 29 sept. au 5 octobre 1921.

Désignation:	l'écue	Prix Pts	Désignation:	l'écue	Prix Pts
Farines étrangères 1re qualité	24.-	20.-	Savon extra extra (Kultché).	44	
» 2me	20.-	38	» indigène extra.	38	
Farines indigènes 1re qualité	21.-	225-	Beurre de Trébizonde 1re qualité	225-	
» 2me	17 50		» » 2me	98	
Riz Américain Blourouse.	34.50		» » 3me	92	
» d'Espagne	24		» » 4me	92	
» Japon.	21.		» » 5me	92	
» P'ngon (cassé)	21.		Fromage blanc (Roumelle) 1re q.	120	
» anglais 1re	21.		» de Bulgarie 1re q.	97	
» 2me	21.		» touloum	120	
Macaron Indigène 2me qual.	33.-		Olives de Trilia supérieures	38	
de semoule	37		Olives indigènes 1re qualité.	38	
Haricots Tchali. 1re qualité.	22.-		» 2me	30	
» 2me	22.-		» 3me	20	
» de Trébizonde	22.-		Pétrole Américain 1re qualité	25.-	
» Horoz	19.50		» Roumanie en vrac	14.	
» Barbonia 1re qual.	19.50		» Batoum «Deukmé»	16.	
» de Roumanie	18.50		Sel de table.	11.50	
Pommes de terre de Bulgarie	6		Viande de mouton kivirdjik	95	
» » petites	7 50		» » Daglitz	95	
» » d'Ada-Bazar	9		» » Karaman	95.-	
Sucre cristallisé Java	37.50		» » Daglitz et Car. 2e	80.-	
Sucre en poudre (Hollande)	37.50		» » » 3e	65.-	
Sucre en poudre (améric.)	38		» » Kivirdjik. 2e	80.-	
Sucre en cubes (Trieste).	47 50		Lait pur.	32.50	
Sucre en cubes (Hollande)	49		Tahin Helvassi 1re	—	
Huile d'olive extra extra	82		Tahin Helvassi 2me Patika.	—	
» 1re qualité.	77		Oignons d'Alexan.	11.-	
» 2me	72		» d'Italie	10.-	

1. — Les marchands en détail peuvent vendre les denrées alimentaires non comprises dans le présent tableau avec une majoration de 15 o/o.

2. — Les marchands en détail peuvent vendre les denrées alimentaires, sel excepté avec une majoration de 2 piastres pour les distances éloignées et de 1 piastre pour les distances moyennes.

3. — Les marchands qui vendraient des denrées alimentaires à des prix supérieurs à ceux indiqués dans le présent Tableau—même avec légère différence—ainsi que ceux qui ne mettraient pas d'étiquettes indiquant la qualité et le prix des marchandises, se verront punis, conformément aux dispositions de l'article IV du Décret-Loi du 27 mai 1920/1336.

4. — Les marchands qui auraient des doléances sur les prix maxima des denrées alimentaires, indiqués dans le présent tableau, peuvent s'adresser directement à la section de Ravitaillement de la Préfecture de la Ville.

5. — Pour toutes plaintes contre les marchands en ce qui concerne les prix des denrées alimentaires, l'Honorable Public est prié de s'adresser à MM. les Commissaires adjoints de Police ainsi qu'aux Agents de leur Section de Municipalité respective, par qui leur plainte sera prise en considération, immédiatement.

Avis aux Médecins

## Impuissance

Faiblesse, Neurasthénie

1) Kalféuid m'a donné des résultats incontestables chez les neurasthéniques et les impuissants (Dr Y. Kalféuid, de l'hôpital bulgare). 2) J'ai employé les merveilleuses préparations D. Kalféuidchenko pour l'impuissance, le r.umatisme et autre genre de maladie (Dr Sarantis, Direc. Croix R. Hellène). 3) J'ai prescrit Kalféuid pour neurasthénie sexuelle. Le patient est revenu me voir joyeux tout content de l'effet satisfaisant. (Dr Paraskevopoulos, rue Topchilar 122) 4) «Z. est un neurasthénique, après avoir pris Kalféuid il dit: «Je suis rajeuni de 20 ans et je suis de nouveau un homme». (Dr Osganian, Sakiz-Agatch) 5) Kalféuid D. Kalféuidchenko est contre l'impuissance neurasthénie, anémie, insomnie, consommation, faiblesse etc., pour fortifier les forces pendant et après TOUTES MALADIES, est en vente dans les pharmacies et à notre dépôt rue de Brousse 29. Appt. 2 Péra.

Prix réduit 185 p. flac.

## Offres et Demandes

**Volé** dans le local de la Poste Anglaise à Galata un portefeuille contenant une certaine somme d'argent et deux chèques émis par la Banque Nationale de Turquie de Stamboul et payables à Londres par la British Trade Corporation l'un Lst. 87 et l'autre de Lst. 25 à l'ordre de Mr. M. B. Mannouso. On est prié de garder l'argent et de retourner tous les autres papiers à la Poste Anglaise, Galata. Pour les deux chèques toutes les dispositions ont été prises pour leur annulation. 9-29

**Arménien** 35 ans, sérieux et collaborant bien franc, turc, et pays, corresp. compt. dessin, GUECHER employé chez Industriel, commerçant, entrepreneur, on Compagnie Anciennement aux Trav. Publ. Ch. de Fer et commerce. Références. Prière écrire A.S. Journal. 9231

**Belle Maison** à louer à Moda vue sur la mer, 8 chambres, jardins éclairés etc. S'adresser au dépôt de la SALAMANDRE, Galata, rue Volvoda N.45 (en face la poste Militaire Française) 9212-3

**A vendre Maison** composée de 14 chambres de 3 salons et 2 cuisines, citerne et puits avec jardin des deux côtés. Electricité, vue sur le Bosphore à Foundoukii Molla Tchélébi Yoonsson. S'adresser à Buyuk Tunnel Han No 8.

**A louer** chambres spacieuses pour bureaux au-dessus de l'immeuble du journal Bosphore s'adresser à l'Administration du journal.

**A vendre immédiatement** une maison à son à 5 chambres, deux salons, avec un grand jardin, etc. le tout 500 piers carrés d'étendue aux environs de Péra Palace, Rue Katchuk Hamam anciens Nos 31 et 33 nouveau No 29. S'adresser à la maison No 108 Divan Yolou vis-à-vis de la Mosquée Férouz Agha Stamboul. (9142 6)

**A louer** dans famille honorable chambres meublées avec électricité à Péra de la sortie du Passage Anadolu dans la Rue Agha-Thesmé No 6. 9155

**Appartement** meublé à louer, 4 pièces, cuisine, électricité, s'adresser à Péra Pas d'Intermédiaires. S'adresser. Sultan-Hamam, Messadet bar, No 215 Stamboul. 9217

**A cause de départ** à louer ou à vendre mobilier et céder contrat, appartement bien meublé, 4 chambres, électricité, bain, téléphone, etc. A louer aussi bureau à Galata, 3 chambres bien meublées, téléphone etc. Pour détails écrire au journal sans lettres O.P. 9236

**On demande** machine à écrire en bon état. S'adresser à Galata Tchihili Rihim Han No 7 au Rez-de-Chaussée 9238-2

**A louer** très belles chambres, salon chez famille tranquille honoraire, vue sur mer et jardins, électricité Centre Péra Rue Drogmanat No 22 derrière Ambassade russe, à visiter entre 8 et 9 heures matin ou soir. 91992-1

(N. 11) FEUILLETON DU «BOSPHORE»

## LA LÉDA SANS CYGNE

(Récit de la Lande)

PAR

Gabriele D'Annunzio

— Il faut appeler les domestiques, — conseillai-je, essayant de rire, comme il convenait.

— Non ! non ! — fit-elle, impatiente, éperdue, avec une voix que les larmes étouffaient déjà et, s'acharnant de nouveau contre les barreaux. — Essaye ! essaye encore !

J'essayai. Ses mains repassèrent entre les lattes et me palpèrent le visage avec égarement.

— Qu'as-tu fait ? Qu'as-tu fait ?

L'amour flagellé.

La pluie redoublait dans un gronde-

ment grandissant. Le hibou ne cessait de gémir. Toute la Lande semblait oppressée par une angoisse inexplicable.

Et l'amour sanglota, comme si, contre ce bois encore sensible, je l'eusse cloué et flagellé.

Les figures de cet après-midi et de cette nuit-là se dépouillèrent rapidement de toute réalité, dès le réveil du jour suivant. Le souvenir en flotta comme l'ombre d'un rêve sur le mal-être printanier.

Tout désir de nouvelles et de recherches fut aussitôt contrarié par la discipline habituelle de la vie retirée, par la règle de la claustration laborieuse, par le sage dessein de ne pas retomber en tentation. Le hasard ne favorisait ni une seconde rencontre, ni la découverte de quelque utile informateur.

A ces motifs de renoncement s'ajoutèrent les soupçons, la vigilance, l'assiduité de l'amie tenace. Puis survinrent les tristesses de la rupture, une maladie de nature nostalgique, une longue convalescence dans un pays de coteaux et de prairies, une ferveur nouvelle de méditation et de contemplation.

Toutefois l'image de la Léda sans cygne me revenait assez fréquemment à l'esprit; un véritable souffle vivant passait en re-

ses lèvres qu'un jeu dissimulateur ne pouvait plus déformer, et qui jamais n'étaient tout à fait jointes, mais sans cesse demeuraient entrouvertes, comme celles qui doivent laisser respirer plus d'une âme.

L'heure des lampes.

Elle me hantait parfois à l'heure des lampes, quand le domestique les préparait et les allumait dans la salle du rez-de-chaussée, quand elles semblaient déjà présentes en vertu d'un ne sait quoi de divin qui, chaque soir, les précédait dans l'escalier déjà sombre. C'est qu'à la faveur de leur retard nous prenions conscience de pensées divines, elles aussi, et qui accompagnaient la retraite de l'autre lumière, de celle qui abandonne les choses que nous aimons, pour regagner l'Occident.

Comme tout le long jour ne fut, pour le solitaire, qu'un édifice de sa volonté, il aime, vers le soir, laisser ouverte une petite porte libre par où puisse entrer la mendiant ou la sorcière, la marchande de simples ou l'empoisonneuse, bref, n'importe quel envoyé de l'inconnu ! et il lui plaît d'être ému en attendant l'inattendu. Mais c'est tout au plus s'il entre quelque fantôme inoffensif.

Ma visiteuse, attachée à la vie par un

grand nombre de liens et de maléfices, n'était pas entravée que par sa jupe étroite et chaque fois qu'elle se penchait vers moi, elle semblait tendre une chaise, briser une attache, rompre un câble. Je lui disais, pour l'encourager: «Ne crains rien. Montre-moi. Tu viens à l'heure, pour moi, de la maturité. Je comprends tout, je devine tout.»

Il me semblait que ma conscience aspirait au moment glorieux où elle allait pouvoir tout accueillir et absoudre, pareille à ces villes tutélaires où se réfugiaient ceux qu'on accusait sans raison ou contre toute raison, pareille à ces lieux sacrés qui, anciennement, offraient asile à toute la lie et scélératesse du monde. Mais ces actes n'étaient pas sans contradiction ni ambiguïté.

Au fond, ma conscience appliquait tout son espoir à créer un sentiment nouveau, capable de commander aux forces les plus obscures de l'instinct et d'atteindre un sommet plus haut que la volupté. Pour cet art, la justice et la miséricorde sont sans valeur. D'autres espèces sont nécessaires, d'autres règles, d'autres, rites.

Cependant, avec le printemps revenu, s'approchait l'anniversaire du jour étrange que semblait ramener le long cortège de

chenilles par la route de nouveau jaune de pollen. Et presque à la même date, la jeune virtuose de la Schola Cantorum revint avec les rossignols pour donner son concert italien. Cette fois il avait avec lui sa compagne: une petite Espagnole de Cuba, aussi dorée qu'une délicieuse feuille de tabac. Comme elle m'avait promis de chanter, pour moi seul, des airs et des ariettes de Carissimi, de Caldara, d'Antonio Lotti, elle me faisait penser, non sans regret, à ces chiens sans voix que les Conquistadores trouvaient dans cette île prodigieuse où ils n'existent plus aujourd'hui, où le souvenir même s'en est perdu.

Les honneurs du clavier étaient toujours pour Dominique Scarlatti. La Sonate en la majeure, telle une formule magique, tira du passé, intacte et vivante, l'heure mystérieuse, comme si l'inconnue était revenue s'asseoir près de moi et que, de nouveau, toute ma sagacité se fût penchée sur le bord de son secret.

La chaise et le philtre.

Bien que les auditeurs fussent plus nombreux, une chaise près de moi était restée vide.

J'entrevis que ombre qui se glissait le

à suivre